

Duogynon oral



2 Drag.

037 2117
oral

Jedes Dragée enthält:
10 mg Norethisteronacetat
0,02 mg Äthynodiol
Chaque dragée contient:
10 mg acétate de norethisterone
0,02 mg éthynodiol



Schering/BALVA 10380

I.K.S.-Nr. 24558 OICM-No
Auf ärztliche Verordnung erhältlich
En vente sur ordonnance médicale

Vertretung für die Schweiz, Agence
SCHERING ZÜRICH AG, Zürich
SCHERING AG, BERLIN/BERGKAMEN, Made in Germany

Duogynon oral



Die Einnahme von je 1 Dragée Duogynon oral an zwei aufeinander folgenden Tagen führt bei kurz-dauernder sekundärer Amenorrhoe innerhalb von 3-6 Tagen - in einzelnen Fällen auch erst nach 10 Tagen - zu einer menstruationsähnlichen Blutung. Wenn keine Blutung auftritt, liegt wahrscheinlich eine Schwangerschaft vor. Lang-jährige klinische Erfahrungen haben gezeigt, daß Duogynon oral in der vorgeschriebenen Dosierung eine etwa bestehende Schwangerschaft nicht nachteilig beeinflußt.

En cas d'aménorrhée de courte durée, l'administration d'une dragée de Duogynon oral à chacun des deux jours de suite provoque une hémorragie simili-menstruelle en l'espace de 3 à 6 jours - parfois même 10 jours après la médication.

Si l'hémorragie ne se produit pas, il faut considérer la grossesse comme probable. De longues expériences cliniques ont démontré que le Duogynon oral pris à la dose prescrite n'a pas d'influence nocive sur une grossesse déjà existante.

FAUX.

Schering AG
Berlin/Bergkamen

Deutschland · Allemagne · Germany

dt./frz./engl. CR4 BF Hd A30749

Pour les femmes enceintes

MÉDICAMENT DANGEREUX

Des médecins britanniques ont confirmé l'existence d'une relation entre l'administration de tests de grossesse à base hormonale et la naissance d'un enfant mal formé. Une étude publiée dans le dernier «British Medical Journal» confirme les soupçons émis en 1967 déjà par la gynécologue anglaise, Isabella Gal. La préparation hormonale produite par la firme allemande Schering qui est vendue en Suisse sous le nom de «Duogynon», a été utilisée, à maintes reprises, comme test de grossesse. Environ une semaine après son absorption, cette préparation provoque les règles.

sécurité, selon un porte-parole de l'OICM, que figure l'indication «test de grossesse» sur l'emballage de cette préparation. Un avertissement de ne pas prescrire ce médicament à des femmes enceintes figurerait sur l'emballage des «Duogynon» depuis le début de l'année 1975. Les mesures prises par l'OICM sont donc confirmées par l'étude britannique. La responsabilité de l'administration correcte de cette préparation - chez des femmes souffrant de troubles hormonaux - revient en conséquence aux médecins. Les «Duogynon» ne sont pas en vente libre dans les pharmacies.

L'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM) à Berne, a pris les avertissements des gynécologues anglais au sérieux et a interdit, pour des raisons de

L'emploi de ce médicament durant une grossesse a provoqué, selon l'étude britannique, des défauts graves du cœur, des troubles nerveux et des malformations chez les nouveau-nés. — (ats)

Betrifft schwangere Frauen

GEFÄHRLICHES MEDIKAMENT

Britische Ärzte haben den Zusammenhang zwischen der Verabreichung von hormonhaltigen Schwangerschaftstests und der Geburt von missgebildeten Kindern bestätigt. Eine Studie, die im letzten „British Medical Journal“ veröffentlicht wurde, bestätigt den Verdacht, den die Englische Gynäkologin Isabel Gal schon 1967 geäußert hatte. Das Hormonpräparat, das die Deutsche Firma Schering herstellt und das in der Schweiz unter dem Namen „Duogynon“ verkauft wird, wurde sehr häufig als Schwangerschaftstest verwendet. Ungefähr eine Woche nach Einnahme dieses Präparats bringt es die Regelblutung in Gang.

Das Internationale Office für Medikamentenkontrolle (OICM) in Bern hat die Warnungen der Englischen Gynäkologen sehr ernst genommen und hat, laut eines Pressesprechers der OICM, aus Sicherheitsgründen verboten, dass auf dem Beipackzettel dieses Präparats „Schwangerschaftstest“ stehe.

Eine Warnung, dieses Medikament nicht für schwangere Frauen zu verschreiben, sei seit Anfang 1975 auf der Packung „Duogynon“ vermerkt. Die Maßnahmen der OICM sind also durch die Britische Studie bestätigt worden. Die Verantwortung der richtigen Verschreibung dieses Präparats - für Frauen, die unter hormonalen Störungen leiden- liegt folglich in der Hand der Ärzte. „Duogynon“ wird nicht Rezeptfrei in der Apotheke vertrieben.

Die Verwendung dieses Medikamentes während einer Schwangerschaft hat, laut dieser Britischen Studie, schwere Herzfehler, Neuronale Störungen und Missbildungen bei Neugeborenen verursacht.__(ats)

Laut diesem Bericht kann also auch gesagt werden, dass die Wirkung von Duogynon nicht zu 100% unbedenklich war und so sicher???